SUSCRICION

PARA PAMPLONA Un mes . . . 1'25 pesetas. Tres meses . . Sets meses . . Doce meses. , 12'50

ULTRANAB

PAGO ADELANTADO

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses. . . 4 pesetas, Seis meses. . . 7'50 > Nueve meses . . 12 Doce meses . . 14

Tres meses ; i 11'75 pesetas Seis meses . . 23

PAGO ADELANTADO. stort season of the Hannaha, mate,

La no devolucion del periodico por los suscritores de fuera de la espital Cindica que continúa el abone.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono número 7.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorie, 25. .....

Pamplona 15 de Agosto de 1896.

Digna de aplauso es la idea que el concejal senor Huder expuso en la sesion celebrada el dia 6 del corriente por el Ayuntamiento y que fué to» mada en consideracion, acordando pasara á estudio de la Comision de Fomento de nuestro Municipio. Mucho nos complace, aunque tememos no dé el resultado que su autor, guiado del mejor deseo en pro de los intereses del comercio y de la prosperidad de Pampiona en general, se ha propuesto, y solo por su buena intencion es digno de nuestro encomio; pero, repito, que tememos dé el mismo resultado que en otras ocasiones, debido à que ne han desaparecido las causas que motivaron la muerte de nuestros mercados y que, à nuestro juicio, nada se conseguirà mientras no se haga algo por que desaparezcan aquéllas.

Ante el deseo y el deber que todos tenemos de coadyuvar à la resolucion del problema dificil que à todos interesa, no he vacilado en emitir mi humilde opinion y para ello me tomo la libertad de dirigirme à V., senor Director, para que si lo crée de alguna utilidad dé hospitalidad en En Eco à este pobre escrito desprovisto de toda gala retorita, pero que refleja fielmente la opinion de muchos comerciantes que, como el que suscribe, sufren las consecuencias de la desaparicion de los mercados de Pamplona.

Al expresar hoy mi juicio, guiame tambien el deseo de que otras personas más competentes que yo, expongan, asi mismo el suyo, para ver de conseguir con la cooperacion de todos, la resolucion del importante asunto que nos ocupa y res petando las opiniones de todos, comenzaré por emitir la mia; y lo primero que me ocurre es preguntar: ¿Cuál es la causa del decaimiento de los mercados de Pamplona?

En mi concepto son varias, pero todas pueden resumirse en una: el excesivo impuesto de puertas y consumos que pesa sobre el consumidor, de donde se sigue que la vida resulta carisima en Pampiona, tanto para el vecino como para el fo rastero, comparado con otros pueblos y villas que como Irurzun, Huarte, Asiain, & tienen establecido ferias y mercados que debido á esa circunstancia favorable progresan y se ven cada dia más concurridos, á la vez que Pamplona pier de... No pierde, ha perdido ya, completamente sus mercados. Hay que desengañarse; es inutil que nos esforcemos en atraer al forastero al mercado mi ntras los portales sigan ejerciendo de baterias de fargo que disparan sobre él hasta el punto de que no pueda entrarse en la ciudad con ninguna merca::cia sin antes haber depositado en manos del po. talero el impuesto del articulo introducido.

Desde que en mala hora desaparecieron los ims puestos sobre las telas, coloniales y un sin número de articulos que daban un rendimiento no despreciable à las areas municipales, ha venido agravándose la situacion; pues nuestro municipio obligado à arbitrar recursos para sus multiples cargas y atenciones y no atreviéndose à echar mano de la tributacion directa, que tan odiosa se hizo su implantacion par causas especiales de es ta poblacion, de las que no he de entrar ahora en su examen, desde entonces, repito, viene la decadencia de Pamplona, pues tiene que arbitrarlo todo de los consumos y esto es imposible, porque acabaremos por bloquear á Pamplona y abandonarla á su vida propia, y una poblacion que no cuenta más que con su propia vida, muere sin re medio. El Ayuntamiento en su afan de arbitrar, apremiado por la necesidad, ha llegado hasta el punto de imponer tributo à cierta clase de granos que como las habas, cuya inmensa mayoria se destina á la exportacion para pasto y manutencien del ganado, las ha considerado como llegum. bres y al aplicarles el impuesto como tales, ha nundido ese antes tan importante tráfico en Pama plona, articulo que hoy es especulado con ventaja por les puebles y ventas comarcanes; le mismo que decimos de las habas decimos de otros granos que constituian la base del mercado.

Hay otras causas como he dicho al principio que influyen en la desaparicion de los mercados; pero estas son de más fácil correccion. Por eso entiendo yo que el principal objeto de la Comision encargada de estudiar el asunto, debe ir encami nado a armonizar los intereses del municipio con los de los feriantes, pues de no ser asi tedo lo que se intente sera nulo y sin efecto alguno, como desgraciadamente lo tenemos experimentado.

Conviene tener presente que al tratar de los impuestos, lo equitativo, lo justo es que los pague aquél que más se beneficia de las comodidades y atractivos que la poblacion puede ofrecerle: asi pues, no es justo que el forastero pague en la misma proporcion que los que vivimos en la misma ciudad; de donde se sigue que el Municipio debe hacer algo por dar facilidades al concurren te al mercado.

Causa tristeza al comerciante el contemplar que una villa, un pueblo pequeño ó una casa cualquie ra enclavada fuera de la jurisdiccion de Pamplos na, compita con ventaja y con los mismos productos comprados en Pampiona, ya en telas, alpargatas, coloniales y otros artículos, asi como en los de comer, beber y arder, sacados como género de transito, y por tanto, sin impuesto alguno. Tengo por seguro que si el comercio al por mayor se resintiera como ha sucedido con el al por menor, pronto, buscarian el remedio: es decir; ya lo han encontrado. Para el comercio al por mayor en comestibles y otros géneros han pedido y obtenido el transito; la de telas, alpargatas y otros no pagan apenas impuesto, de modo que para todos estos importa poco que Pampiona tenga ó no mer cados, pues para ellas siempre existen; lo que hay es que han cambiado de lugar: impongase pues en la forma que se cree más conveniente un tributo à ese comercio al por mayor, rebajese en la misma proporcion à los consumos y habremos conseguido algo de lo mucho que se puede hacer en pro de los mercados y de la vida de Pampiona. Rs muy fácil que alguien me conteste que no es andble cargar à ese comercio, porque no lo con-

sienten ordenes superiores: no se hasta que punto están limitadas las atribuciones de nuestro Municipio en esa materia, pero yo creo que si no pue-de imponer tributos indirectos podrá hacerio di rectamente; para pensar asi me fundo en que hay establecimientos que pagan contribucion por dos conceptos, como son los de bebidas al por menor y los cafés, que contribuyen por un lado por consumos y por otro con una cantidad fija, que si no es alzada no hace al caso la cuantia para el dere cho.

Para terminar, creo deber manifestar que no entra en mi animo la idea de molestar a nadie en lo más minimo, sino unicamente el deseo de con tribuir al mejoramiento de la poblacion en que he nacido y á la que tengo tanto afecto; si he aludido à alguns entidad ha sido obligado ppr la necesia dad de exponer con la mayor claridad posible mi humilde opinion sobre el importante asunto de los mercados de Pampiona.

MIGUEL ECHARRI.

En las afueras de uno de los pueblos cercanos á la capital de Navarra, se descubre sobre una eminencia el signo de la Redención humana, que las gentes conocen y veneran con el nombre de La Cruz de Piedra.

El lugar en que está colocada, el cuadro que ofrece al transcunte, la perspectiva que se presenta ante sus ojos y la variedad de plantaciones que la rodean, preparan el ánimo del creyente y le convidan á la oración.

Al llegar à aquella altura y al abarcar con la mirada el término de la cruz, involuntariamen te se lieva la mano al sombrero para conservarle en esta humilde postura hasta que se pronuncia y se bendice el santo nombre de Dios.

Sentado al pié de la cruz el que estas lineas escribe, contemplaba el panorama que delante te nia y el modestisimo campanario de la iglesia del pueblo inmediato, cuando sintió pasos en el camino. Eran dos ancianos que, sin fatiga y muy despacio, se dirigian á la cruz, ya para descansar bajo su protección religiosa, ya para tomar nuevas fuerzas y continuar su largo paseo.

Al acercarse, como á cuatro metros de distancia, saludaron afectuosos, siguiendo la costumbre de los buenos españoles. Correspondido deferen temento el celudo, comenceron à quiter el musgo que la cruz tenia y á arreglar la tierra que á su alrededor habia, escarbando y haciendo que la cruz sobresaliera más á la vista del transcunte,

Yo miraba extasiado à aquellos dos ancianos que afanosos trabajaban en tan original faena, hasta que excitado por la curiosidad me acerqué á ellos y les dirigi la siguiente pregunta:

¿Quieren que les ayude en su labor? -Con sumo gusto, contestaron.

-Pero espero que despues que acabemos nuestro trabajo me esplicarán qué significa esta cruz y el interés que demuestran ustedes en que los años no la carcoman.

Me contestaron los dos afirmativamente y comencé à ayudarles en su labor de muy buena

-Ya hemos cumplido con nuestro deber-dijo el más anciano de los dos, mirando fijamente á la cruz-satisfecho de haberla quitado todo el musgo que la inclemencia del tiempo había hecho nacer sobre la dura piedra-y sacudiendo las manos para arrojar de ellas la tierra que tenia, se dispo nia à ponerse en marcha, cuando haciendo un movimiento brusco, se dirigió hacia mi dándome las más expresivas gracias por haberles ayudado.

La noche habia tendido su negro manto y las estrellas comenzaban á tapizar el azulado firmas mento cuando nos pusimos en marcha. De los dos el más viejo dirigiéndose á mi con

roz casi imperceptible, me dijo: -¿Queria usted saber el significado de esa

-Si, senor.

-Ahora voy a decirselo.

Y poniendo su mano sobre la arrugada frente como para hacer memoria comenzó en esta for-

Corria el año 1808; los franceses se habian po sesionado de España poniendo por pretesto el pa so por ella del ejército que iba à hacer la guerra a Portugal y todo España se habia levantado al grito de viva la independencia; Navarra habia respondido á ese grito de la madre Patria llenan do sus campos de guerrillas que tenian á raya al ejército francés.

Todos los hombres útiles abandonaron sus ho gares y familias para salvar la Patria. Mi padre reunió varios jóvenes del pueblo y formó una partida.

Lo que hizo por la Patria no está en mi el decirlo.

Las columnas francesas no dejaban un solo dia sin recorrer estos contornos; mi padre llevaba un mes sin vernos y decidió venir una noche al pueblo, siendo sorprendido por las tropas francesas á la salida de nuestra casa, cuando marchaba satis fecho por haber visto sanos á todos los individuos de la familia.

Al otro dia al rayar el sol fué fusilado en el lugar en que se halla enclavada esa cruz.» Cuandó acabó de narrar esta corta y triste historia el viejo lloraba como un niño.

Yo no pude menos de estrechar las manos de aquel anciano y decirle. -¿Como no han puesto en esa cruz el nombre

de aquel héroe? -- No permitió que se pusiera-dijo el viejosolo dijo que se colocara una cruz de piedra, sin

adornos ni inscripciones. -Una estátua debia haberle levantado la Patria-repliqué.

A lo que el viejo contestó con risa burlona:¡Una estátual [No...! ¡Las estátuas se admiran!... ¡Las cruces se veneran! to enter the later of the second of the second

the said and the HI. Todop set a sharet Cuando despues de seis años pasé por alli, la mente.

cruz estaba cubierta completamente de musgo, prueba inequivoca de la muerte de aquel anciano.

Entonces me puse à pensar en las últimas palabras que aquel me dirigió y con la cabeza descubierta procuré quitar el musgo que cubria el signo de la Redencion, diciendo para mi: ¡qué razon tenia aquel anciano!...

¡Las estátuas se admiran!,.. ¡Las cruces se ve neran!...

Pamplona 14 Agosto 1896.

T. OSACAR.

#### COSAS **CUBA**

Aunque parezca imposible—y digo asi—porque en aquel informe caos de hombres que se llama insurrección reina un desbarajuste mayor que en la famosa Babel, pretenden los jefes rebeldes de mayor prestigio dar à aquellas masas de hombres á sus órdenes una direccion que secunde los deseosa que dirigen sus esfuerzos.

Sus iniciadores se estrellan ante la muralla in franqueable que presenta aquel pueblo ateo y co barde, educado en la escuela del disimulo y la perfidia.

Ahi van algunos apuntes del que ellos llaman pemposamente «Ejército libertador».

Máximo Gomez asume el mando de aquellas con el titulo de «generalisimo», y Antonio Maceo le sigue con con el de lugar-teniente: los demás grados se denominan como los de nuestro ejército, con sujecion à la plantilla antigua, en decir. que conservan los brigadieres, alfereces, sargentos y cabos primeros y segundos.

Son muy rumbosos en eso de dar destinos; los coroneles y tenientes coroneles abundan más que la mala yerba, y de comandante para abajo parece aquello una segunda edición de las lluvias de estrellas: dan los grado á.... capazos.

Claro es que con la casi totalidad de esos empleos, recae en personas desprovistas de toda cul tura, que ni aun sonaron nunca de estar investidas con cargos semejantes y esto hace que sean inaguantables con sus exigencias, y lo que es mas sensible, que alucinados por su falsa categoría cometan las fechorias que todos conocemos.

Para solaz de los lectores de EL ECO DE NAVA RRA y como prueba de la cultura que se traen los onciales insurgences, transcribo ai pie de la letra, una comunicación que un titulado capitan, dirigió à un amigo mio; decia asi: «Ejercito liberta dor en operaciones=en télmino de sinco dias, ten game preparado dies vifles y mil caltuchos, que me asen farta pa almal á vario siudadano, y le arbielto que si no me entrega lo que le pido le quemare toito, y en cuantito le eche mano le daré machete-Campos de Cuba libre-el Capitan libertador-Rafael Junco.

Los insurrectos estan clasificados en activos, pasivos y majas; los primeros como su nombre lo indica, toma parte activa en la guerra, formando en las filas de alguna de las numerosas partidas que por alli pululan y si juyen siempre que se encuentran con los nuestros, en cambio, ¡qué valientes se muestran cuando tienen ocasion de pe netrar cuando tienen ocasion de penetrar en al gun poblado indefenso! entonces dejan de ser hombres para convertirse en hienas, y en el incendio, el robo y las violaciones, ahogan la rabia que les produce su impotencia ante las bayonetas espanolas.

Es menester ver aquelos hogares destruidos; aquellos campos que representaban el pan de tantos infelices, arrasados, y aquellas familias des honradas, para darse una idea de lo que es aque lla mal llamada guerra, y para que se apodere del animo un profundo desden, hacia un pueblo que lucha por su independencia con tantas cobar-

dia, como salvajismo. Los insurrectos pasivos, que los españoles lla mamos «laborantes», residen en las poblaciones y son mas daninos que los que estan en la manis gua: ellos reclutan personal que nutre las filas activas; hacen envios de armas, municiones y medicinas; facilitan à los cabecillas datos del movimiento de las columnas, y del estado de los destacamentos, y como muchos de ellos gozan de buena posicion social, ó bien son hombres de carrera, y varios desempeñan puestos públicos, interponen sus influencias para apadrinar á algun muchacho que quiere presentarse à las autorida des, y que en cuanto se muda de ropa, vuelve à tomar el trillito del monte, llevando à las filas mambises las confidencias que le suministran los Im «laborantes»

A la llegada del general Weyler, comenzó á efectuarse una poda bienhechra; pero muy luego, cesó todo, cohibido aquel general no sé por que causa, y hoy dia sino trabajan los laborantes con el descaro que lo hacian en los buenos tiempos de Calleja y Martinez Campos, en cambio no son tratados como merecen.

Los «majas» toman el nombre de una serpiente que abunda mucho en los mantes de Cuba, llamada «maja», y se dedican alla en la espesura de los bosques à hacer siembras de maiz y viandas para el suministro de los activos, soa los que se encar gan de construir los bohios de que se componen los campamentos, y otra infinidad de faenas, y para el servicio de espionaje no tienen precio; por eso los han designado los suyos con el gráfico epiteto de los «majás» y no en balde, porque son más astutos que las culebras.

Los majas estan divididos en zonas llamadas «Prefecturas» á las órdenes de un individuo titulado «Prefecto» y forman parte de esos grupos, los guajiros que por su edad no pueden resistir las marchas y centramarchas à que se ven obliga das las partidas, y los completamente desarma-

Sucede con frecuencia que, efecto de excisiones que hay de continuo en el campo insurrecto, se separan grupos de las partidas, para «trabajar» por su cuenta y a estas fracciones se les da el nombre de «plateados.»

Los insurrectos persiguen con encarnizamiento á los plateados y cuando logran atrapar á alguno lo guindan o cuelgan de los árboles inmediata-

El titulado capitan Rafael 'Junco que firma la comunicacion copiada mas arriba, fué ahorcado por orden del cabecilla Ciotilde Garcia, à cuya partida pertenecia, y cuando lo encontramos tenia un papel cosido en la guayabera que decia: Por plateado.

En resúmen que los insurrectos no son mas que partidas de bandidos; y nuestro ejército hace las veces de un gigantesco tercio de la guardia ci-

Juan Iriarte.

### Boletin del Centro Escolar dominical

DE OBREROS.

A las clases escolares de este Centro de instruccion para la clase obrera asistieron en el últis mo ejercicio 298 alumnos. de alban empios de biola

Day of sole a napale of salavias solne	Pets. Cts.
Saldo anterior	61,398 <sup>1</sup> 93 562 <sup>1</sup> 16
11 devoluciones verificadas	61.961'09 581'63
Saldo el 9 de Agosto	61,379'46 9,718'92
Total en ambas Cajas	71.098'38

Procedentes de los dos últimos ejercicio queda un sobrante en Caja para el siguientes de tres pesetas con treinta y cinco centimos.

Instruccion científica. - Despues de explicar las utilidades que prestan al labrador el ganadolca; ballar, el mular, vacuno, lanar, cabrio y de cer da, se enumeraron las que proporcionan á la industria con sus carnes, sus pieles, su pelo, sus huesos, pezuñas, astas, & ; y se termino dando gracias à la Divina Providencia por estos beneficios y recomendando la sana doctrina que encierra la máxima moral: «Quien maltrata à un ani» mal, no muestra buen natural.

Instruccion religiosa. - Se explicó muy detalladamente la vida de los hermanitos Justo y Pastor, niños que desde la escuela marcharon á casa del emperador Daciano, y confesaron con un santo valor ante él que eran cristianos. Como á niños trato de disuadirios pero que abjuraran su religion; y no pudiendo conseguirlo, comenzo a dar. les suaves castigos, despues más fuertes, hasta mando degollar à estos dos jóvenes mártires cristianos.

Las lecturas de propaganda -Ea el ejercicio del último domingo correspondia el turno á «La Lectura Popular, de Orihuela, de la que se repartieron unos doscientos cincuenta números mandando el sobrante á los demas centros de la pro-

En ese dia tuvo el Centro de Obreros de esta localidad la honra de recibir la visita del Presi dente del Centro de Obreros de Sangüesa, don Cesáreo Castillo, á quien agradecemos su fiqa atencion y marcadas simpatias hacia nosotros, de lo cual nos tiene dadas pruebas en otras ocasio. nes.

Agradecemes al señor Arnal, Inspector de pri mera enseñanza de Navarra, la atencion que ha tenido de enviar à este Centro un ejemplar de la «Conferencia sobre la enseñanza objetiva, » dada por dicho señor el dia 20 de Julio en el salon de actos de la Escuela normal de maestros de esta

Cofradia gremial .- Se ha reorganizado en Sangüesa una Cofradia gremial de carpinteros, albaniles y cuberos cuyo origen data de hace algunos siglos y que habia casi llegado á desapare.

Congreso católico obrero. - Se ha celebrado en Bohemia un Congreso católico en cuyas sesiones se han adoptado muchas é importantes conclusio. nes relativas al porvenir de la clase obrera.

CAJA DE AHORROS PARA OBREROS EN PERALTA.

10 (0819E	ant le	roul Rain	Ptas. Cts.
oldo anterior , apuestas hoy.	·		6,502'11 40 •
三十年 12.7	St	aman	6,542'11

# GUERRA DE CUBA

de recuerto à los reflores to

Conferencia interesante.

El «Daily Mail», de Londres, publica una interesante conferencia que uno de sus redactores ha celebrado con un elevado personaje español.

Esta conferencia es una especie de contestacion à la carta de Cuba publicada por «El Times», en la cual este periódico se manifestaba pesimis. ta respecto al porvenir de la isla.

El personaje español ha declarado al redactor del «Daily Mail» que una vez terminada la guerra, que será pronto, se resolverá satisfactoriamente para España y para Cuba la Crisis actual que «El Times» considera insoluble.

## Un periódico laborante.

Extraña muchisimo en Barcelona que el Gobierno deje circular el periódico laborante parisien «L'Intransigent» que tantos y tan duros ataques dirige continuamente à España.

El corresponsal de «El Imparcial» en Barcelona dice à este periodico que ha observado que «L'Iutrasigent, se lee mucho en la ciudad condal, y ha visto en un solo café 12 números de esta publica« cion en los que se halla inserta una carta de Cuba que achaca al general Weyler toda clase de crueldades que dice está cometiendo en la isla,

Tan indignos é indecorosos son los cargos que la carta acumula al general Weyler que el corres ponsal de «El Imparcial» no ha querido comuni. carlos, por decoro, al perió lico madrileño.

D.Cowalli

#### Noticias.

Telegramas que publica un periódico dicen que el general Weyler ha visitado a los enfermos de parroquia de San Agustin en esta capital. la trocha, y que la misma autoridad se muestra disgustada por haber rechazado el Congreso enmiendas favorables à Cuba,

-Las tropas encargadas de vigilar la trocha de Mariel han recibido provisiones y municiones pa ra tres meses.

#### Un combate.

El batallon de Guadalajara, al mando de su coronel, batió à las partidas de Aguirre, Mirabal y Aranguren en Ojo del Agua, cerca de Jaruco, provincia de la Habana, matando à 17 insurrec-

Nosotros tuvimos seis heridos.

#### Cabecilla muerto.

Se confirma la noticia de que en Limonar ha muerto el cabecilla Carlos Rodriguez.

#### Bernal.

Telegrafia Weyler que el general Bernai sigue convaleciente y que en cuanto se reponga saldrá à campaña nuevamente.

#### Generales a Cuba.

Con los próximos refuerzos irá à Cuba el genes ral Garcia Navarro.

Tambien el general Lachambre ha solicitado Volver à la isla, pero el ministro de la Guerra no le ha concedido autorizacion.

#### Manifiesto de Maceo.

Un periodico filibustero de una de las repúblia cas centro-americanas ha hecho público un mani fiesto que dice ha salido de la propia pluma de Maceo. Aunque no es facil comprobar su auteuticidad, porque nadie ha de ir à preguntarselo al cabecilla mulato, el documento es digno de los procedimientos salvajes de Maceo y encaja en el papel de barbárie y cobardia que está desempeflando en Cuba.

Hélo aqui: «Companeros de armas: ¡Destroir! ¡Destruir! Destruir siempre, à todas horas, de dia y de noche Volar puentes, descarrilar trenes, quemar pobla dos, incendiar ingenios, arrasar siembras aniqui lar à Cabs, es vencer al enemigo. Es tenaz, es valerose, ya lo sabemos, y por eso apelamos à medios tan extraordinarios y supremos.

No tenemos quedar cuenta à ningun poder constituido de nuestra conducta. Su diplomacia, la opinión y la historia no tienen valor para nosotros. Seria insensato buscar glorias en el campo de batalla. ¿Para pelear sin artilleria y hacer la carrera à jefes y oficiales del ejército español? Ah! Eso es absurdo.

La cuestión es convencer à España de que Cuba podrá llegar à ser un monton de ruinas, y entonces, ¿qué compensación á sus inmensos sacrificios puede ofrecerie la campaña? Hay que quemar y destruir á toda costa. Es insensato pelear como si fuéramos un ejército europeo. «A donde no alcanzan los rifles, llega la dinamita. - A Ma-

## Los ferrocarriles navarros.

Pamplona 14 de Agosto de 1896.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy señor mio: En el número 5.683 de su diario, publicose un comunicado que firmaba «Un labradors de Viana, con el plausible objeto de que se imprimiera actividad al proyecto de ferro-carril

de Pamplona á Logroño En él se sludia á mi estimado compañero se nor Gaston, à la Junta gestora nombrada en la sesion que se celebró en Estella y al que suscriba, excitandoles a despiegar algo asi como mayor ce lo y entusiasmo en la efectividad del suspirado proyecto; y para que à nadie se achaquen-y mu cho menos públicamente-culpas que, si existen son agenas a los aludidos, conviene hacer constar, que aquel proyecto se halla en estudio en el gabinete de la Junta técnica de señores Ingenie. ros de la Exema Diputacion foral, cerca de la cual se hacen frecuentes excitaciones aumentan. do además el personal idóneo que imprima celeri. dad à la terminacion de los estudios; y que sin lograr esta, ni la Diputacion, ni la indicada Junta

entusiasmo que el indicado labrador. Si de ello quiere éste convencerse, le acompa nará con especial complacencia à dicho gabinete donde podrá inspeccionar el estado de los repetidos estudios, su atento S. S. q b s m.

gestora pueden dar un paso en ese camino que

todos deseamos recorrer con no menos presteza y

ULPIANO ERREA.

## GACETILLAS

Ha llegado á Pamplona de regreso de su viaje à Panticosa, encargándose de nuevo de la direccion de este periódico, nuestro querido compañero don Nicanor Espoz.

Varias fueron las personas á quienes los guardias municipales dieron ingreso en el depósito municipal en al dia de ayer por haberlas sorprendido postulando por la via pu blica sin estar provistas de la correspondiedte autorizacion.

Se recuerda á los señores socios inscritos en la Sociedad de Quintas patrocinada por el Exemo. Ayuntamiento de esta capital, la obligacion en que se hallan, con arregio al regia mento de la misma, de pagar las cuotas que les corresponde durante los dias que restan del pre sente mes.

El martes próximo se verá en la Audiencia de esta capital el juicio oral de la causa que, por el delito de disparo y heridas, se si. gue à Saturnino Perez, à quien defenderà el letrado señor Ochoa, y representará el procurador señor Velasco.

Prestarán declaracion cinco testigos; la causa procede del Juzgado de Estella. El fi-cal pide para el procesado la pena de tres años y seis dias de prision.

El alcalde de Bilbao ha solicitado del Ministro se conceda permiso á la música de Cantabria, entre otras, para que tome parte en el concurso de bandas que ha de celebrarse en la capital de Vizcaya en las próximas fiestas.

Ha llegado á Betelu con el objeto de tomar aquellas salutiferas aguas el magis» tre, 2; Petra Zozaya, 1; Teresa Gil, 1; Maria Huar trado de la Audiencia de Burgos don Hilario te. 1. Real.

Uno de estos dias llegarán al balneario de Fitero los soldados de la guarnicion don Pablo Ledesma.

de Burgos que segun reconocimiento facultativo deben hacer uso de aquellas aguas.

Nos consta que no es exacta la noticia dada por un periódico local que afirmaba ayer que el presbitero don José Zibilza párioco de Ardanáz habia sido nombrado coadjutor de la

La Audiencia de esta capital ha condenado á Pedro Aguado Garcia á la pena de cuatro meses de arresto mayor con la accesoria de suspension de todo cargo y del derecho de su fragio durante el tiempo de la condena, y al pago de las costas procesales. Estaba procesado por el delito de hurto de

D. Laurezno Lacunza, vocal de la Junta local de Aciz ha renunciado el cargo que desempeñaba.

Ha salido con direccion á San Sebastian el catedrático de este instituto provin cial don Manuel Nunez Crespo, acompañado de su femilia.

De Zaragoza nos escriben notificando que la Junta provincial de primera ensenanza en su última sesion ha acordado remitir á informe de la Inspeccion, cuando esté completo el expediente, la permuta entablada por la maestra de Paracuellos de la Ribera con la de Larrasoaña (Navarra.)

En Tudela ha fallecido á la edad de 57 años don Francisco Añor fondista de aquella ciudad. R. I. P.

Segun nuestras noticias, tanto el eminente violinista Pablo Sarasate, como el pianista señor Larregla y el cirector de la orquesta del Casino de San Sebastian, señor Goñi, todos paisanos nuestros, se han prestado á tomar parte desinteresadamente en el concierto que se verificará el lunes próximo en el Teatro-Circo, á beneficio de los damuificados por el incendio de Rueda.

Nuestro amigo el conocido fotógrafo don Emilio Pliego ha instalado en su casa el último modelo del fonégrafo Edison.

Circunstancias especiales nos impidieron asistir à la inauguracion de ese admirable aparato que segun nuestras noticias dió resultados superiores á los que se esperaban.

Vacantes.—Se halla vacante la plaza de médico de viélida con la dotacion de mil pesetas por esistencia à pobres y 1.250 por igua-

las. La de médico tambien de los pueblos de Abai gar, Murieta, Oco y Metauten, con 868 peseta: por pobres v 1.387 por igualas.

Y las de médico y farmacéutico de Mendavia, dotadas, respectivamente, con 1.000 y 625 pese-

Los pueblos de Cilbeti y Armananzas han acordado suprimir por este año las fiestas cívicas que acostumbran á celebrar.

Ayer, como ya anunciamos, salieron para Madrid los diputados forales señores Arraiza y Yanguas y el Secretario de la Corporacion Sr. Uranga.

El objeto del viaje, segun dicen, es resolver el importante asunto de las roturaciones de tarrenos comunes por parte de algunos pueblos.

Hoy se celebrarán en Burlada las renombradas mecetas, à las que siempre acude gran contingente de personas de Pamplona, á co mer los clásicos rellenos

Debemos advertir á la persona que nos entregó un escrito, firmado por Un navarro, que no podemos publicarlo, como ningun otro de su clase, por razones especiales.

Eos precios á que corresponde abonar à los pueblos de esta provincia las racio. nes y articulos que se suministren durante el presente mes, segun los señalamientos hechos por la Exema. Diputación provincial y Comisaria de guerra, son: à 0'22 céntimos de peseta la ración de pan; a 0'85, la da cebada; y a 0'24 la de paja; à 0.03 el kilógramo de leña; à 0.07 el de carbon y á 0'98 el litro de aceite.

En el pueblo de Murchante, tendran lugar el domingo y lunes próximos dos magnificas novillad e con reses de la tan antigua ganaderia de los señores Lizaso hermanos.

En la tarde del segundo dia, además de las va cas que se corran, se matarán dos á estoque por un aficionado.

En Valladolid circulan monedas felsas de à peseta de las del año de 1867 de Isabel II; de las de Alfonso XII de 1895, y del Gobierno provisional de 1869, bastante bien imitadas, distinguiéndose por su peso; son de plomo, cubiertas de una ligera capa de plata, que las ham ce aparecer de buena ley.

Como pudiera ocurrirseles à esas monedas viajar por Navarra damos la noticia para que sirva de aviso.

El R. P. Vaughan nos ha remitido la quinta lista de los donativos recaudados en Pampiona para la construcción de la capilla espanola del Santisimo Sacramento en la nueva Catedral de Londres, cuya lista contiene los siguientes nombres:

Sres. Hijos de Ricardo Lipuzcoa, 5 pesetas; Carmen Aristegui, 5; Pedro Nagore, 5; Sucesores de S. Pinaquy, 5, Tomás de Ascarate Pardo, Diácono, 5; Eusebio de Lizaso, 4; Sebastian Lizarraga, 1; Faustino Urriza, 2; Modesta Rojas, 1; Mamerta Rojas, 1; Matea Astrain, 2; Agustina Sara sibar, 2; Fermina Aldeseguia, 1; Eugenia Aizpun, 1; Joséfa Saralegui, 2; Narcisa Izaguirre, 2; Feliaciano Bayona, 1; Un Sacerdote, 1 C. G., 2; Franoisca Erice, 2; José Serrano, 1; Ortigosa, 1; Luisa Albistur, 2; Vicente Goicoechea, 2; Manuela Ara quen de Diez, 2; G. Hermanos, 2; Andres Miquelez, 1; Segura y Adusia, 1; Carmen Garjon, 2; Fran co Martinez, 1: Francisco Irurzun, 1; Estefania Villanueva, 2; Nicasio Iribarren, 1; Damasa Sasa, 2; Agustina Labayen, 1; Lorenzo Rasero, 1; Eli zalde Harmanos, 1; Ramon Cejalvo, Presbitero, 2; Camino Got, 1; Tirsa Pelleport, 1; Pedro Ariza, 1; Iguacio Navasal, 2; Pauls Morean, 1; Benito Arpon, 1; Carlos Sauz, Abogado, 2; Eusebio Garcia, 2; Bonif cio Erviti, 2; Jacobo San Miguel, 2; Formina San Julian, 1; Dominica P. Tafalla, 2; Marti na Izusa, 1; Dámaso Arregui, 2; Francisca Andiarens, 1; Deogracias O.tiz, 1; Bernardino Oyarzun, 1; Antonio Atondo, 1; Niceto Isturiz, Presbitero, 2; Valeriano Garcia, 1'50; J. Hernandez, 2; Joaquis E. viti, 1; Eustaquia Erro, 2; Placida Silves-

De Tudela dicen que ha regresado de Sobrón y se ha hecho cargo de la alcaldía

Hoy comienzan las fiestas en la ciu la t de Tafalla.

A las diez de la mañ ma se celebrará misa so lemne en honor de San Sebastian y por la tarde visperas, asistiendo à ambos actos religiosos el Ayuotamiento. Mañana habrá, tambien, funcion religiosa con sermon.

En la noche de hoy se quemará una coleccion de fuegos artificiales, amenizando el paseo la música del regimiento de Contabria.

A las custro y media de la tarde de mañana do mingo se li larán dos toros de dos años y medio de la acreditada ganaderia de los herederos de don Pedro Galo Elorz, vecino de Peralta con divi sa amarilla, los cuales serán capeados, banderilleados y muertos a estoque en Competencia por la siguiente cuadrilla de lidiadores: Espadas.-Juan Rivero (a) Cuevas, Joaquin Al-

Caūiz (a) Tallista.

Banderilleros. - José Hermandez (a) Guitarre ro.-Pablo Bernal (a) Bernalin,-Manuel Bernal (a) Bernallillo. Puntillero. - José Hernandez Despues de la lidia

se oltarán vocas bravas para los aficionados. Dia 17.-A las cuatro y media de la tarde tendrá lugar la segunda corrida, lidiándose doc toros de la expresada ganaderia y por la misma cuadrilla, soltandosé después vacas bravas para los afi-

cionados que gusten torearlas. Dia 18.-Iluminación, música y varios feste-

No dudamos que con tan variado programa serán muchos los forasteros que acudan á la ciudad de Tafalla,

Con motivo de ser hoy la Patrona de la Casa Misericordia de esta capital, habra Misa solemne à las diez, en la que predicarà el ilustrado orador asgrado, don Antonio Gonza-

Con este motivo á los asilados se les dará una comida extraordinaria y a los hombres café copa y puro.

Hoy predicará en Lumbier el presbitero don Demetrio Ripalda, quien por la noche dará una conferencia en la velada que ha de celebrarse en el Centro de obreros de aquella

El espada Guerrita ha contestado à los empresarios de la plaza de toros de Tudela, que no puede disponer de ningun dia festivo durante el mes de Septiembre, por tener contratos pendientes en otros puntos.

Desde Ormaiztegui nos comunican que se hallan en el establecimiento de aguas ocho familias de Pamplona, y que el tiempo está de lluvias.

Dicese que nuestro paisano y amigo el general de division señor Garcia Navarro, repuesto de su enfermedad, marchará en breve á Cuba para continuar la campaña.

Ayer vimos que á la estacion del ferrocarril bajaban los ómnibus completamente llenos de expedicionarios pamploneses que se proponen pasar estos dos dias festivos en la

capital guipuzcoana. Tambien con direccion à Tafalla han salido esta madrugada muchisimos jévenes de bueu hu-

Se suplica á doña Ramona Latasa se pase por la tienda de don Odon Rougaut, Chapitela, 24, para un asunto que le interesa.

Por la zona de reclutamiento de esta capital se llama à don Miguel, dona Miguela y doña Oliva, hermanos del difunto capitan retirado don Mateo Tudela Larrodé, para ente rarles de un asunto que les interesa.

#### Miscelánea.

Un médico envia una caja de pildoras à un enfermo y media docena de conejos à un amigo. Pero el criado se equivoca y entrega la caza al enfermo y al amigo las pildoras.

El paciente se queda estupefacto cuando con los conejos recibe la instruccion siguiente: «Tragarse dos sada media hora.»

Un ladron, que cuenta ya ochenta Navidades, es condenado á veinte años de presidio. -¡Cuánto se lo agradezco al tribunal!-exclama el reo. - ¡No esperaba vivir tanto tiempo!

Se habla de medicina. -No hay nada tan malo, -decia un médico, como una indigestion de agua. -- Puede hasta ser -¡Ya lo creo!-dijo Gedson.-¡Ves usted los ahogados!

### Registro civil.

INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER.

Nacimientos.-Varones 1 y hembras 2. Defunciones.-Rafaela Muerga, de 56 años de edad, de Aldaz -José Gimenez, de 41 años, de Sos. - Maria Amedoz, de 22 años, de Pamplona. -Gabina Otermin, de 28 años, de Azcarate, -Filos meno Gortari, de 5 dias, de Pamplona. Matrimonios. - Ninguno.

#### Observatorio meteorológico.

Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, sor las siguientes: Temperatura máxima, . . . . . . . Velocidad del viento durante las últimas Direction dominante: N. O.

### Afecciones astronómicas.

Dia 15.-Ponese el sol a ma 7 horas 3 minu tos de la tarde, Dia 16, -- Sale ei sol à las 5 horas 6 minutos de la mañana. Fase de la luns: cuarto creciente.

Correspondencia.

Lumbier .- D. M. M., Corresponsal: Recibidas 21 pesetas.

## Cultos.

Santo de hoy.-La Asuncion de Nuestra Senora.

Santo de mañana. - San Josquin.

En la Catedral - El oficio es de la Asuncion de Nuestra Señora, con rito doble primera clase con

Por la mañana. - A las siete, Misa de la Virgen. A las siete y media rezada; á las ocho habrá otra rezada. A las ocho y media Prima. A las nueve menos cuarto Misa rezada: á las diez menos cuar to otra rezada. A las diez Tercia solemne, proce-

sion, Misa con sermon que predicará el señor Canónigo Magistral despues de la cual se dirá Misa

Por la tarde, á las tres y media visperas, com.

pletas y rosario. A las cinco Maitines. A las siete Salve, conclui-

da la cual, la Congregacion de Esclavos de Maria regarà el Santo Rosarto.

En las Descalzas.-Continúa la novena en honor de San Joaquin.

Por la mañana, durante la novena, habrá misa rezada en el altar del Santo á todas horas, desde las cinco hasta las nueve inclusive.

Despues de la misa de cinco se rezará todas las mañanas la novena.

La misa de nueve será acompañada de armo. nium, despues de la cual se rezará otra vez la novena. Por la tarde la funcion empezará à las siete y

media con el Rosario, à continuacion serán la novena y plática; terminándose con gozos canta. dos á orquesta.

#### DOMINGO.

En la Catedral.-El oficio es de San Joaquin. con rito doble segunda clase.

Por la mañana, á las siete y media Misa rezada: à las ocho y media Prima, Tercis, Misa conven. tual y Misa rezada. A las diez Nona y Misa solem. ne de la Virgen.

Por la tarde, lo mismo que el domingo. En las Descalzas. - Funcion al glorioso patriar. ca San Joaquin.

Por la mañana, las Misas empezsrán á las cin. co, sacediéndose éstas cada media hora, hasta las nueve de inclusive.

A las seis y media, Misa de comunion general con canticos. A las diez, Misa solemne con exposicion de Su Divina Majestad y sermon; quedándose expuesto

el Santisimo Sacramento hasta concluida la fun.

cion de la tarde, que empezará á las cuatro. Las pláticas del nevenario y panegirico del Santo están á cargo de los RR. PP. Carmelitas. El dia 17 la imagen del Santo estará expuesta á la veneracion de los fieles hasta las nueve de la

#### LUNES.

En la Catedral.-El oficio es del dia octavo de San Lorenzo, con rito doble menor. Por la mañana, á las nueve y media. Horas me-

Por la tarde como ayer. En las Descalzas. - Como el sabado.

noche.

nores y Misa.

#### Gobierno Militar.

SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 15 DE AGOSTO, Parada, -Cantabria.

Jefe de dia.-Constitucion. Comandante don Bernardino Sandoval. Imaginaria de dia.-Constitucion, Coronel don

Juan Muñoz. Hospital y Provisiones .- Artilleria. Capitan 3.º Reconocimiento de pienso.-Numancia: otro. Vigilancia.—Los Cuerpos de la guarnicion. Traje.—De media gala

## Charada,

Música. - Constitucion.

Es la primera apellido y la segunda pronombre; tercia nota, y cuatro cuarta es la manta de un hombre que cuando va por la calle y à una un dos tres cuatro ve, nunca la mira à la cara, su vista va siempre al pié. SOLUCION A LA ANTREIOR: COL CHA.

# SERVICIO RAPIDO

ECO DE NAVARRA,

(AGENCIA--MENCHETA.)

## Desde San Sebastian.

14. (2 tarde).

Firma de la Reina: Nombrando fiscal de Puerto Principe à don Daniel Calleja Isasa; magistrado de Matanzas don Agustin Martinez Ayala, Concediendo la cruz de Maria Cristina á don Roman Torroja y don Maximino Martinez; cruz del Mérito militar á don Pedro Tomás Nogués, don Juan Ramirez, don Simon Santos, don Pedro Hernan. dez, don Tomás Palacio, don Rafael Moreno Diaz

(médico) y don Jesus Cora. Se ha ahogado en Pasajes Narciso Marselles; se crée que fué à bañarse y dió con la cabeza contra unos maderos; ha desaparecido el cadáver.

El corresponsal.

#### 14 (2,10 tarde).

El duque de Tetuan sigue negando cuanto le atribuye Le Temps respecto al memorandum. Dice que no ha tratado ni dirigido nota alguna. La Reina recibió hoy á las comisiones de las Diputaciones de Vizcaya y Alava. Tambieu ha llegado Albareda.

El espada Guerrita y varios aficionados celebran hoy un banquete en Irún. El marqués de Pidal visitará esta tarde al obispo de Vitoria, al presidente de la Diputacion de

Vizcaya y al alcalde de Bilbao para acor lar el

programa del gran concurso de música religiosa

que se celebrará el 31 del actual ee Bikao. El corresponsat

14 (5'30 terde).

A primeros de Septiembre llegará un vapor pros cedente de Londres conduciendo 300 excursionistas, entre ellos 70 mujeres. Denominanse «Socie» dad acero».

Antes irán á Bilbao á visitar las minas y grandes centros fabriles donde darán conferencias. Luego vendran aqui: es posible que se organie ce en su obsequio una corrida; pues la «gente acero, quiere ver trabajar á la «gente bronce». El yacht que los conduce fondeará en Pasa-

El corresponsal.

14 (7'50 noche)

Se ha cantado una solemne Salve á las siete y media de la tarde asistiendo la Reina y las inf.u. Todos los balcones de la carrera estaban ador-

En el Gran Casino lucia una iluminacion à la veneciana. En la puerta de la iglesia esperaban todas las

autoridades y el elero, entrando la Rein palio.

2008 Ministerio de Cultura

En el atrio de la iglesia hizo los honores una compania del Regimiento de Valencia tocando la Marcha Real à la entrada y salida de la Regente. Esta vestia traje color claro y mantilla, y las in fantas de blanco.

La gente se agolpaba en la carrera al paso de

En la fachada de la iglesia se veia una capri chosa iluminacion, Al pasar la familia Real por el Gran Casino la

orquesta del mismo tocó la Marcha Real. El corresponsal,

## Captura de una expedición.

Madrid 14 (8'15 mañana). Telegrafian de Nueva York que se asegura que un crucero español, ignórase el nombre, alcanzó al vapor insurrecto Laurada cerca de la costa. El citado vapor conducia una importante expedicion filibustera.

Mencheta.

### De Zaragoza.

14 (3,5 tarde). El Capitan general de esta region ha dispuesto se verifique en un solo dia (el domingo 16) el sor« teo de las tropas de todos los cuerpos de infanteria de este distrito, para formar parte de la próxima expedicion à Cuba.

Fondevila.

14 (3'7 tarde.) Ha fallecido don José Nadal ex-rector de esta Universidad y catedrático de la facultad de Derecho. Era una autoridad indiscutible en materias jurídicas, orador elocuente; ejerció el profesorado más de medio siglo en la Universidad de Zarago za; era padre político del diputado á Córtes don Manuel Castillon.

Fondevila.

## De Bilbao.

14 (4 tarde)

En el pueblo de San Miguel de Basauri los ma tuteros pretendieron introducir varios pellejos de vino fraudulentamente. Los guardias de consu mos hicieron fuego matando á un contrabandista é hiriendo á cuatro.

Un individuo pretendió en el mercado matar á su esposa de un tiro. Fué un verdadero milagro el que no consiguiera su intento: causóle una gravisima herida. El criminal intento suicidarse tomando gran cantidad de cerillas.

El cororespasal.

## CONFERENCIA

# TELEFONICA

MADRID 14 (6 tarde.) El ensanche de Barcelona.

En el Consejo de ministros se ha aprobado un presupuesto de 15 millones de pesetas acordado

celona. En dicho presupuesto se introducen algunas modificaciones.

por el Consejo de Estado para el ensanche de Bar-

#### Reos de muerte.

Ha sido denegado el indulto de la pena de muerte impuesta por la Audiencia de Toledo á los hermanos Gomez.

Como han resultado infructuosas cuantas gestiones han practicado las autoridades eclesiásti ca, civil y militar, los centros y la prensa, en favor de los desgraciados reos, espérase que uno de estos dias seran puestos en capilla para que se campla tan terrible fallo.

### Aprobacion de algunos presupuestos.

Ha sido aprobado el presupuesto de Filipinas. Se ha concedido un crédito de «ciento ochenta mil» pesetas para la terminacion del Colegio de sordo-mudos de Madrid,

### Buenas impresiones.

En el Consejo, los ministros han cambiado im presiones acerca de los debates parlamentarios. El ministro de la Guerra ha manifestado su satifaccion porque con feliz éxito se ha llevado à cabo la concentracion de los excedentes de cupo.

#### Lo ocurrido en Barcelona.

Los ministros dicen que cuanto se ha dicho referente á sucesos ocurridos en el castillo de Monjaich de Barcelona carece de exactitud.

«El Imparcial» decia que se habian hecho disparos sobre el centinela y que había sido cortado el teléfono que pone en comunicacion el castillo de Monjuich con el palacio de la Capitania general.

Todo, pues, cuanto se ha consignado, los ministros aseguran que es incierto.

El ministro de la Gobernacion ha celebrado una conferencia con el general Despujol y éste dice

#### que cuanto se ha dicho es una patraña. El vapor «Laurada.»

El ministro de la Guerra ha manifestado que desgraciadamente no es verdad que nuestros marinos hayan apresado al vapor «Laurada» que lie-Vaba una importante expedicion filibustera.

Azcarraga dice que, al menos, él no tiene noticia de lo que se dice acerca del apresamiento de la expedicion filibustera,

«El Imparcial» que ha dado noticia de la cap tura del vapor «Laurada», ha recibido con poste« rioridad despachos de la Habana y en ninguno de ellos se habla de la importante supuesta captura; y esto hace suponer que no es verdadera la especie que se ha propaiado.

#### A los maestros.

El diputado carlista señor Polo Peyrolon ha propuesto en el Congreso que en lo sucesivo á cuantos maestros pretendan ejercer en las provincias vasco navarras, catalanas y valencianas, se les exija un examen en que acrediten que poseen el idioma que se hable en las respectivas re-

#### La red telefónica.

El diputado Texifonte Gallego, ha presentado algunas denuncias acerca de abusos cometidos por la red telefónica interurbana. Pide que el gobierno adopte las medidas nece-Barias á fin de cortar los abusos.

#### El «memorandum»

En el Congreso, el diputado Texifonte Gallego hace uso de la palabra para manifestar que, segun la opinion pública, existe el «memorandum» de que estos dias se viene ocupando la prensa. Dice que es verdad que el gobierno ha negado cuanto han dicho los periódicos; pero que algo de be de ocurrir; y que si efectivamente existe el \*memorandum convendria que se hiciera públi co, pues todos los españoles tienen deresho à sa

#### La estafa en Correos.

El conde de Romanones ha desarrollado la interpelacion acerca de lo ocurrido con la estafa en Correos.

Ha dicho que no se cesa de hacer averiguacio nes con el objeto de descubrir alos autores y a cuantos están complicados en este asunto.

#### En el Congreso.

El conde de Xiquena ha hecho uso de la pala bra denunciando abusos politicos cometidos en Aragon por los amigos del ministro de Ultramar; y tambien ha dado cuenta de los abusos que se han cometido en Castellón y Valencia.

Se ha entrado en la orden del dia discutiendo acerca de los recursos extraordinarios. El diputado señor De Federico apoya su voto

Los carlistas continúan trabajando para poner

particular pronunciando un largo discurso.

enmienda al proyecto de la Tabacalera.

#### Bolsa de Madrid.

COTIZACION OFICIAL COMPARADA.

A COLOR OF THE PROPERTY OF THE			Account to the second second
Deuda perpétua 4 por 100 int		63175	63'80
Idem id. 4 por 100 exter		76'25	76'25
Idem amortizable al 4 por 100		76'50	A PERSONAL PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED IN COLUMN T
Billetes de Cuba (1886)		86'00	86'00
Cubas nuevas		71'90	
Acciones del Banco de España		378'00	380'00
Id. de la Tabacalera.	50	19175	
Cambios con Paris		19'45	
Cambios con Londres		N=63120 N0050 5050	00,00

En el corro se ha cotizado el 4 por 100 interior å 63'75. En la Bolsa de Paris se ha cotizado el exterior

español á 64'25, mercado sostenido. Buenos Aires 13. - Oro 276.

## SEGUNDA

# CONFERENCIA

MADRID 14 (11 noche).

Dia 13 Dia 14

#### En el Congreso.

El diputado señor Vincenti defiende en el Congreso su voto particular.

Aludiendo al contrato de las minas de Almaden censura el impuesto de adjudicacion directa; lo examina detenidamente y concluye por asegurar que es detestable.

El diputado señor Poveda combate el voto particular del señor Mellado: éste al delenderlo califica de onerosisimo el contrato de Almaden Despues que el diputado carlista señor Llorens combate la totalidad se ha levantado la sesion.

#### En el Senado.

En el Senado se retira el proyecto de pensio nes à viudas y huerfanos militares, para volver à examinarle é introducir alguna modificacion.

Las enmiendas presentadas à éste proyecto se referian à los huérfanos cuyos padres hubieran fallecido antes de la ley de 1891.

Al final de la sesion ha vuelto à presentarse el proyecto totalmente reformado.

## Auxilios à ferrocarriles.

Se ha puesto à discusion el proyecto de auxilios á ferrocarriles.

El señor Montero Rios se ha opuesto por creer que no convenia se tratara este asunto, fundan« dose en que el Senado había acordado que la discusion del presupuesto de ingresos no sufriera interrupcion.

Ante la oposicion del señor Montero Rios se ha votado para que el Senado declare si consideraba ó no urgente el asunto que se iba á ventilar.

El Senado ha declarado que el auxilio á las compañias de ferrocarriles puede considerarse como urgente; y ante esta declaracion se ha comenzado la discusion

### Presupuestos de Hacienda

El Sr. Romero Girón consume el primer turno contra la totalidad de los presupuestos de Hacienda.

Dice que la obra del Sr. Navarro Reverter era una rectificacion del pensamiento económico de los Sres. Capdepon, Gamazo y Canalejas.

Añade que el ministro de Hacienda ha dado un paletazo a Capdepón y otro a Gamazo y Cana lejas; que serán muchas las quejas de los contribuyentes por la irritante desigualdad que se advierte en los presupuestos.

#### Balance del Banco.

Efectuado el balance de la semana en el Banco resulta que el oro continúa sin aumentar ni disminuir; las cuentas corrientes han aumentado seis millones dos mil ciento treinta y cinco pesetas; las cuentas corrientes efectivas del Tesoro han aumentado en dos millones ciento veintitres mil cuatrocientas cuarenta pesetas; la plata ha disminuido en dos millones, ochocientas setenta y cuatro mil cuatrocientas setenta y siete pesetas; el bronce ha disminuido en ochenta y siete mil doscientas diecinueve pesetas; y los billetes en un millon doscientas nueve mil quinientas seten ta y cinco.

#### La minoria liberal.

En el Senado se ha reunido la minoria libera para acordar la conducta que ha de seguirse en la discusion del presupuesto de ingresos.

Se determinado examinarlo con detenimiento, pero procurando que la discusion no llegue á la obstruccion.

A esta reunion ha asistido el señor Gamazo.

Tambien han acordado que el Sr. Romero Girón haga uso de la palabra para consumir el primer turno en contra. La minoria liberal volverà à reunirse el lunes

para acordar el giro que se ha de dar á los asuntos parlamentarios.

### El Czar de Rusia,

Telegrafian de Paris que en el Consejo de ministros celebrado hoy, el ministro de Negocios extranjeros dió cuenta de que el embajador del imperio ruso le anuncia que el Czarde Rusia vi sitará la capital de Faancia. El Czar y la Czarina procedentes de Inglaterra

desembarcarán en Cherburgo. El Gobierno se dispone à recibir dignamente à

los soberanos de Rusia, y en su obsequio se celebrarán grandes festejos.

## Francia y los Estados Unidos.

El ministro de Negocios extranjeros en Francia ha comunicado al Gobierno de la vecina Republica que los Estados Unidos han reconocido e dominio que Francia tiene sobre Madagascar.

### Temblores de tierra.

De Lisboa telegrafían dando cuenta de que en los Algarves se ha sentido un fuerte temblor de Herra:

El fenómeno no ha sido de mucha importancia ni hay que registrar ninguna desgracia.

#### Contra los anarquistas.

El proyecto de ley de represión del anarquis. mo se discutirá y aprobará en una sola sesion. Algunos trataban de combatirlo en alguno de sus extremos, pero han desistido.

De modo que se aprobará sin la menor oposi.

#### Adquisicion de cruceros.

En el consejo de ministros, el de Marina ha manifestado que algunas de las condiciones impuestas por la casa Thompson no son admisibles; que pedira oportunamente otras para estudiarlas y ver si es posible la adquisicion de cruceros.

#### A San Sebastian.

El señor Lastres, vice-presidente del Congreso, el conde de Moral de Calatrava y el señor Garcia Prieto en representacion de las mesas del Congreso han marchado esta noche en el tren expreso con direccion à San Sebastian con el objeto de poner à la sancion Real los proyectos de ley que han sido aprobados por la Camara popular.

Los citados señores permanecerán en San Sebastian hasta el lúnes.

Expedicion filibustera. Un despacho particular de Nueva York notifica que el remolcador «Nuil», burlando la vigilancia ha conseguido evadirse por un rio dirigiéndose á Cuba, llevando a bordo cien filibusteros, cuatro cañones, un obus, quinientos fasiles, un millon de cartuchos y otros materiales de guerra.

#### Procedente de Cuba.

De la Coruña telegrafian que en aquel puerto ha fondeado el vapor «Santo Domingo que viene de Cuba y Puerto Rico sin que ocurriera nove-

Restablecimiento de Juzgados. En el Consejo de ministros se han fijado las reglas para el restablecimiento de los Juzgados, se-

gun ley aprobada. Para pedir el restablecimiento de un Juzgado, la peticion deberá formalizarse dentro del plazo de tres meses à contar desde la fecha de la promulgacion de la ley, y despues de así haberlo acordado, el Ayuntamiento y junta de asocia-

Al propio tiempo se depositará la cantidad necesaria para el establecimiento del Juzgado y sostenimiento de éste por espacio de un semes-

## POR TELEGRAFO

ÚLTIMA HORA.

La aficion á los toros.

San Sebastian 15 (12'10 noche.) En vista de haberse agotado los billetes de ferrocarriles en la linea de Francia para asistir á las corridas de esta ciudad, muchos franceses han solicitado, por medio de la prensa, que se establezcan otros trenes por las empresas. Estas han accedido y mañana se espera incalculable nús mero de forasteros, por coincidir dos dias de

fiesta. Al concurso de música religiosa de Bilbao asistirán los maestros Tebaldini y el eminente organista Guilmaut.

El corresponsal.

## Resumen de combates.

Madrid 15 (12'40 noche.)

Segun telegrama oficial de Weyler, en diversos combates librados en Matanzas, Oriente y Pinar del Rio, se causaron al enemigo veinte muertos, cogiéndosele muchos caballos y algunos prisioneros.

Nuestras tropas sufrieron la pérdida de un muerto y cinco heridos.

### AND SOCIOLOGICA SOCIOLOGICA SOCIOCOGICA SOCIOCOCOGICA SOCIOCOGICA SOCIOCOGICA SOCIOCOGICA SOCIOCOGICA SOCIOCOCOCICA SOCIOCOGICA SOCIOCOCOCICA SOCIOCOCICA SOCIOCOC "EL ECO DE NAVARRA,

SE VENDE:

En San Sebastian, libreria de Viuda de Aramburu, Avenida, 10. EN VITORIA, kiosko del Globo, Plaza de

Bilhao. A REAL DATE OF THE PROPERTY OF

# de San Luis Gonzaga

Paseo de Valencia, número 15, PAMPLONA.

Admitense internos y externos para la 1.ª y 2.ª enseñanza, instruccion mercantil y preparacion para carreras militares por una módica pension y reducidos honorarios; teniendo matricula abierta todo el año y especialmente en el mes de Septiembre.

Dentro del Colegio, afectas à éste é independientes entre si, hay dos Academias especiales, una de 2.ª enseñanza á cergo de cuatro reputados profesores, y otra Preparatoria militar, dirigida por dos ilustrados Capitanes de Artilleria. Para más detalles dirigirse al que suscribe, Director del Colegio - Joaquin Echarte y Perez. 15 18 21 25 28 30 A 48111314188 12-1

## Se recomienda

LA SOMBRERERIA 5,-CALCETEROS, 5, por el surtido en sombreros, paraguas, corbatas y objetos para regalos, articulos militares, roses, teresianas, sables, golas, etc etc. Precios sin competencia.

5,-CALCETEROS-5. (a) 3-2

# Panaderia Pamplonesa

VIUDA DE ALZUGARAY. Se recibe trigo en equivalencia de pan.-Valencia, núm. 38, planta baja.

## NODRIZAS.

Se necesitan diariamente nodrizas que deséen criar en casa de los señores, siempre que reunan buenas condiciones y se presenten con documentos expedidos por el Cura párroco y Alcalde del pueblo de su residencia garantizando su buena conducta, y á más la fé de bautismo del recien nacido.

Antes de la salida del pueblo debe darse aviso, escribiendo al director de LA PROTECTORA INFANTIL Calle de Santa Ana, 37 principal-Barcelona La Agricola.

Sociedad anónima de seguros de ganados.

Capital social: PESETAS 125,000. Domicilio social: 78, Pellejerias, 78. Pamplona

Director Gerente: D. Cayetano Lapoya. Esta Sociedad asegura la muerte é inutilizacion completa, bien natural ó accidental, de los ganados mular, caballar, asnal y vacuno. -Para más detalles dirigirse à la Direccion. Se necesitan Representantes para la misma con buenas referencias.

15-11 (a)

## Primitiva Camiseria

de Santo Domingo, número 19, Madrid

B. Arviza, Sucesor de Martinez. Especialidad en camisas á la medida. Se hacen con vistas de hilo desde 6 pesetas en adelante remesas á provincias, precio fijo.

Nota. Bástanos para hacerlas, la medida de cuello y el importe adelantado. 80 - 24

Bonitos mapas de la isla de Cuba, en colores y fondo azul y de un metro de largo. Se venden en la imprenta de EL ECO DE NAVA" RRA por el infimo precio de 25 centimos de pe-

## Tesoro de los Bálsamos

del Licdo, J. J. Labrador

Con resultado pronto y eficaz cura este Bálsamo toda clase de heridas, úlceras simples, vené« reas y caries.

Depósito en Pampiona, Farmacia del Sr. Marquina. Depósito en Irúrzun, Farmacia del señor Iru-

## Baños de Tiermas.

(PROVINCIA DE ZARAGOZA.)

Temporada oficial de 15 de Junio à 15 de Octubre Aguas fuertemente cloruradas, sódicas, sulfurosas, termales (42 grados). Aconsejadas por todos los médicos para combatir las afecciones herpéticas, reumáticas, paralíticas, escrófulosas y sifiliticas en todos sus periodos. Específicas, para la curacion de las lesiones orgánicas del centol circulatorio en sus primeros periodos; y en las neurosis de este órgano. Curacion completa del artritismo en todas sus formas.

Fonda à la altura de la gran fama de que goza este balneario; de 10 à 20 reales la estancia. Telé grafo. Instalacion completa. Coche diario de Jaca y Pamplona.

Para informes, dirigirso al Administrador don

### 5 J-10 J-10 A-8 S. Coche para Aoiz.

Mariano Barcos. Director Dr. M. Fernandez.

Sale uno todos los días á las tres de la tarde de la plaza del Castillo, núm. 8, centro de sus. cripciones, propiedad de José María Campo. Noi confundirec, plaza del Castillo, 8, Adminis-

# Venta de fincas en Valtierra

Casa, viñas, olivares y tierras blancas, se cederán en buenas condiciones para el comprador. Dará detalles el Administrador don Ramon Lecumberri.

## Arriendo de un molino

Se arrienda un molino harinero en jurisdiccion de la villa de Los Arcos (Navarra), distante kiló. metro y medio de la poblacion, cuya fábrica se compone de dos piedras, una de las tituladas de Treviño, y la otra francesa, con limpia y cernedor segun los adelantos del dia.

Enterará de las condiciones don GuillermoZq

bieta, vecino de la mencionada villa.

ge, de Pamplona.

En Zaragoza se desean dos jóvenes estudiantes; calle de don Jaime, núm. 1, piso 3,º Daran razon en el comercio de don Jacinto Jor-

Perro de caza. Se vende uno de 13 meses, raza pointer. Infor marán calle del Palacio, 3.

# Consulta à las enfermedades

DE LOS OJOS

POR E. RUIZ (OCULISTA). Horas: de diez à una y de tres à cinco. Zapateria, núm. 42, 2.º

# Gran Tintoreria Moderna

DE GERVASIO SANMARTIN Calle Mayor, 46 y Sucursal, Pozo Blanco, 24, Pamplona.

Se tine toda clase de ropa, al vapor, por los últimos procedimientos más perfectos que se cono-Se lavan trajes y se tiñen lutos en 24 horas. Se quitan manchas en seco à toda clase de prendas y se blanquean vestidos de señora y niños.

# Trigos

Se compran y se admiten à depósito en los almacenes de la Fábrica de Harinas de Pablo Galbete y M. Ciganda situados en la calle Yanguas y Miranda, núm. 3.

# Establecimiento

CALLE DE LA ESTAFETA, 71.

Habiendo tomado en traspaso los carruajes y caballerias que poseia don Bruno Iñarra, ofrezco al público un servicio esmerado y económico para paseos, acompañamiento de coches fúne. bres y viajes. Sale de la misma administracion el coche correo para Aoiz à las tres de la tarde, y un carro para el mismo punto un dia si y otro no, á las diez de la mañana — Pamplona 6 de Agosto de 1869,-Loenzo Bissú,

Imprenta de EL Eco de NAVARRA

Tomando una cucharadita de las de café, al dia, antes de cada comida, prepara la digestion y abre el apetito.

Como purgante, à las dos horas deja libre al paciente. El agua puede conservarse sin perder sus

Antibiliosa, antiescrofulosa, antiherpética, antisifilitica, antiparasitaria y MUY RECONSTITUYENTE.—Con esta agua de uso general hace CINCUENTA AÑOS se tiene LA SALUD A DOMICILIO. -Premiada siempre la primera con diplomas, grandes medallas de oro y distinciones. A SALUD A DOMICILIO.—Francia de siempre la primera con dipendros de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irri.

Depósito central: Jardines, 15, bajos, Madrid.—Prevenirse centra anuncios de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irri.

Depósito central: Jardines, 15, bajos, Madrid.—Prevenirse centra anuncios de aguas LLAMADAS naturales y que pretenden ser iguales y aun mejores, y dicen que no irri. Deposito central: Jardines, 15, bajos, maria. Il sventa de la MARGARITA se adapta à TODOS los estómagos, NO IRRITA, y mezclándola con agua, resulta aún MUY superior á las similares, tan, y es porque carecen de fuerza: la de la MARGARITA se adapta à TODOS los estómagos, NO IRRITA, y mezclándola con agua, resulta aún MUY superior á las similares, tan, y es porque carecen de fuerza: la de la MARGARITA se adapta à TODOS los estómagos, NO IRRITA, y mezclándola con agua, resulta aún MUY superior á las similares. tan, y es porque carecen de luerza: la de la MARGARITA, sus condiciones terapéuticas tampoco.—Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico ponente de la Acade, Aunque como purgante no tiene igual el agua de LA MARGARITA, sus condiciones terapéuticas tampoco.—Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico ponente de la Acade, Aunque como purgante no tiene igual el agua de lla materiale. Aunque como purgante no tiene igual el agua de lla materiale, y del minucioso reconocimiento practicado durante 6 meses por el reputado químico Dr. D. Manuel mia de Medicina de Paris, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso reconocimiento practicado durante 6 meses por el reputado químico Dr. D. Manuel mia de medicina de l'alis, lue declarada esta agua la insjet de manuel man de medicina de l'alis, lue declarada esta agua la insjet de manuel Saenz Diez, acudiendo á los copiosos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que LA MARGARITA DE LOECHES, es entre todas las conocidas Saenz Diez, acudiendo á los copiosos manantiales que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que LA MARGARITA DE LOECHES, es entre todas las conocidas sentences purcentes y la única que contença cerbonato ferroso y managantes. y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico y magnésico que son los más poderosos purgantes, y la única que contenga carbonato ferroso y manganoso, agen. y que se anunciau ai publico, la mas rica en sulfato socio y mandades de gas carbónico que las que pretenden ser similares y es tal la tes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de LA MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares y es tal la proporcion y combinacion en que se hallan sus componentes, que las constituyen en un específico irreemplazable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la ma. proporcion y combinacion en que se nalian sus componentos, que se proporcion y combinacion en que se nalian sus componentos, que ma ma ma triz, sifiles inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y drogue.

rias principales de todas partes. s principales de todas partes.
SU GRAN CAUDAL DE AGUA, de que carecen las demás aguas, le permite tener un GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS abierto del 15 de Junio al 15 de Sep. tiembre. Pedir prospectos y hojas clínicas que se entregan gratis, Madrid, Jardines, 15, bajos.—Es tal su aceptacion por sus grandes resultados terapáuticos, que en el últi.

mos año se han veudido MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS.

durezas | callos durezas | callos | callos durezas | callos callos | durezas callos durezas | callos | durezas | callos callos callos callos | durezas | callos durezas álos 4, 5 ó 6 dias segun la naturaleza callos del que usa el durezas dureze urezas 20 Es inofensivo, no es corrosivo, es incoloro | callosdurezas | callos cailos | Aplicacion sencillísima SEIS FEALES FRASCO durezas Véndese en todas las Farmacias de Pamplona Depósito central, Farmacia de la Estrella, || callos Fernando VI núm. 7, Barcelona. callos callos callos | durezas durezas durezas durerzs callos—durezas | callos | durezas | callos |

CAJAS

0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA

DE V. Marquina

FARMACIA

Cura el dolor de estómago y malas digestiones. Reuma articular, agu do y crónico, y la PEDID EN TODAS LAS FARMACIAS

## BIÇARBONATO DE SOSA

QUIMICAMENTE PURO DEL FARMACEUTICO

SR. TORRES MUÑOZ

Calle de San Marcos, 11= MADRID

Exigid la firma de Torres Muños en el cierre

CAJAS

0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA

FARMACIA

V. Marquina

Es el mejor pol-vo dentifrico y el m à s económico. Este producto es soluble y no hace

## Sociedad General de Transportes maritimos á vapor

DE MARSELLA

Servicios del mes de Agosto de 1896

## LIMEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldra de Barcelona el dia 21 de Agosto directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnifico y rápido vapor francés

### LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Bio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el dia 11 de Agosto el vapor Aquitaine y el dia 26 de Agosto el vapor Les Alpes

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio-Barcelona.





ar arincipal - Barcelona

JJA y S-71421 y 28



FUNDADA EN 1828

Establecida en Paris, 15 rue de la Banque. -Reconocida en España por real orden y sometida á su legislacion-

Garantías de la Compañta en 31 de Diciembre de 1894.

Capital social . . . . . . Pesetas 8.705.000 74.287,038 Primas à recibir 92,992,038 Total de garantias . . .

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1894 pesetas 15.127.713,242 Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 194,000,000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posée de cuantas de su clase operan en

Asegura contra el incendio, el rayo y la explosion del vapor, del gas, de la dinamita demás explosivos, toda clase de propiedades , muebles é inmuebles; garantiza, tambien, á los propietarios la pérdida de alquileres en casode siniestro.

Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantisimo capital y la enorme suma que lleva pagada por sinietros, la recomiendan con preferencia al favor

## Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu-Nueva, 20, 3.º 15 11 m

# SEGUROS GONTRA INCENDIOS A

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios à la Exema. Diputacion de Navarra además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social integro y fuer-tes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusi-

vamente el seguro contra incendios, à cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos. La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideracion que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Bar celons, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Nava:ra en Pamplena, Plaza del Castillo núm. 86 3.º donde se admiten seguros à prima aja,--El comisiones de principal, Sebastian Gastsarena y Egusquina.

# COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thés 8 recompensas industriales Depósito gene al, calle Mayor 18 y 20.-MADRID

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La isuscripcion cuesta 2'75 pesetas al mes haciéndose directamente en la libreria de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.

EL PREPARADO MÁS NOTABLE Y ÚTIL DEL MUNDO!

CITRATO DE MAGNESIA

La primera introducida en Europa. Ha merecido la aprobación de los más eminentes médicos de Europa el patrocinio de las Familias Reales, y el uso de todas las clases.

El Citrato de magnesia efervescente King, es indispensable en todas las familias, pues como purgante no tiene rival, no irrita, ni produce dolores de ninguna clase, siendo muy indicado para purificar la sangre, para las enfermedades de la piel, jaqueca pertinaz, mareo, digestiones dificiles, etc., resultando un delicioso refrescante tomado en dósis reducida, y un gran preservativo para las enfermedades epidémicas.

Se previene al público que se fije si el nombre de W. W. King está impreso en el envoltorio amarillo, además del precinto de colores con la firma del inventor, sin la cual no es lejítimo.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS

AGENTE GENERAL EN ESPAÑA Y PORTUGAL: A. ROS PUJATO. — BARCELONA

Pedid en todos los estancos y demás establecimientos del articulo, elegante é higiénico, papel de fumar

## El monumento á los Fueros de Navarra

marca fabricada exclusivamente para la provincia de Navarra por los señores Josepp Bardou et fils de Perpignan Engomado y sin engomar.

Propietario: Carlos Puigaman, calle Zurbano, número 3-Barcelona. Depositario: D. Martin Galan, calle de Zapateria, 48-Pamplona.

Ministerio de Cultura